

English	Español	Français
activated return capacity	capacidad de retorno	capacité de retour
ad copy	texto de un anuncio	copie d'annonce
ad position	emplazamiento de anuncio	emplacement d'annonce
addressability	direccionamiento	capacité d'adressage
addressable programming	programación personalizada	programmation personnalisée
advanced TV	televisión avanzada	téléviseur avancée
advertising media	medio publicitario	support publicitaire
air master	copia de emisión	copie d'antenne
air time	tiempo de antena	temps d'antenne
amplitude	amplitud	amplitude
anechoic chamber	cámara anecoica	chambre sourde
angle	ángulo	angle
announcer	locutor	présentateur
announcer monitor	pantalla de locutor	écran du présentateur
answer print	copia cero	copie zéro
antenna	antena	antenne
antenna farm	campo de antenas	groupe d'antennes
applause meter	medidor de aplauso	applaudimètre
appointment television	televisión bajo cita	télévision à rendez-vous
art proof	maqueta	maquette
audimeter	audímetro	audiomètre
audio	audio	audio
audio format	soporte de sonido	support audio
audio operator	ingeniero de sonido	preneur de son
audiotape	cinta de sonido	bande de son
audio-video input	entrada de audio-vídeo	entrée audio-vidéo
automatic white balance	ajuste automático del blanco	réglage automatique du blanc
band	banda	bande
barker channel	canal promocional	chaîne invitation
base transceiver station (BTS)	estación transceptora de base	station émettrice-réceptrice de base
basic rate	tarifa de base	tarif de base
bench	banco para titular	banc-titre
bending radius	radio de curvatura	rayon de courbure
blocking tape	cinta de referencia	bande de repérage
bloom	reflejo	reflet
blooming layer	capa antirreflejo	couche antiréfléchissant
boilerplate	resumen informativo	article passe-partout
bookend	cuña abierta	spot ouvert
breakdown	corte publicitario	coupure publicitaire
bridge	música de	musique de

	continuidad	transition
broadcast	difusión general	diffusion général
broadcast editor	redactor audiovisual	éditeur audiovisuel
broadcast standard	normas de emisión	règles d'émission
business television (BTV)	televisión empresarial	télévision d'entreprise
cable modem	módem de cable	modem câblé
cable network	red de cable	réseau câblé
cable operator	cableoperador	câblo-opérateur
cable television (CATV)	televisión por cable	télévision par câble
camera control unit	unidad de control de cámaras	bloc de commande de caméra
camera gun	cámara ultrarrápida	caméra ultrarapide
camera monitor	monitor de cámara	viseur électronique
camera out	señal de salida de cámara	signal de sortie de la caméra
camera tube	tubo de cámara	tube de prises de vue
caption for the deaf	subtitulado para sordos	sous-titrages pour malentendants
caption generator	tituladora	banc-titre
carrier	portadora	porteuse
carrier shift	desplazamiento de portadora	déplacement de porteuse
carrier signal	señal portadora	signal porteuse
carrier wave	onda portadora	onde portative
cellular radio	radio celular	radio cellulaire
cellular transmission	transmisión celular	transmission cellulaire
chalk off	marcas de tiza	marque de craie
character generator	sintetizador de texto	synthétiseur d'écriture
check box	casilla de verificación	case à cocher
citizen band (CB)	onda ciudadana	canal banalisé
closed circuit	circuito cerrado	circuit fermé
coaxial cable	cable coaxial	câble coaxial
color burst	salva de color	impulsion de synchronisation couleur
color camera	cámara color	caméra couleur
color corrector	corrector de color	correcteur de couleur
color palette	paleta de colores	palette de couleurs
comb filter	filtro peine	filtre peigne
combo box	cuadro combinado	boîte combinée
commercial	cuña comercial	spot publicitaire
commercial load	carga publicitaria	charge publicitaire
commercial pool	fondos publicitarios	fonds publicitaires
commercial slot	intervalo publicitario	espace commercial
communication satellite	satélite de telecomunicaciones	satellite de télécommunication

community network	red comunitaria	réseau de télévision collective
composite digital	compuesto digital	signal couleur complet en numérique
composite video signal	señal de vídeo compuesta	signal vidéo composé
computer controlled camera	cámara controlada por ordenador	caméra contrôlée par ordinateur
consumer advertising	publicidad al consumidor	publicité grand public
contamination	interferencia de imagen	interférence des images
continuity	continuidad	continuité
continuity editing	edición de continuidad	édition de continuité
control monitor	monitor de control	moniteur de contrôle
control room	sala de control	salle de contrôle
convenience sampling	muestreo por conveniencia	sondage de complaisance
coverage	cobertura	couverture
cropping	encuadre	cadrage
cross chrominance	corrimiento de la crominancia	déplacement de chrominance
cue channel	pista piloto	canal pilote
cue mike	micrófono de órdenes	micro d'ordres
day part	franja horaria	tranche horaire
day-after recall	recuerdo 24 horas	évocation 24 heures après
dead air	tiempo muerto	temps mort
dead spot	zona de sombra	champ mort
deferred broadcast	emisión diferida	émission en différé
definition chart	carta de ajuste	mire de résolution
definition error	definición defectuosa	erreur de définition
deflection	deflexión	déviation
digital audio broadcasting	difusión audio digital	diffusion audionumérique
digital camera	cámara digital	caméra numérique
direct broadcasting satellite (DBS)	satélite de radiodifusión directa	satellite de radiodiffusion directe
dish antenna	antena parabólica	antenne parabolique
downstream channel	canal de salida	canal sortant
drift	deriva	déviation
drop-out compensator	corrector de pérdidas	correcteur de paille
dubber	duplicador	reproducteur
dubbing print	copia para doblaje	copie pour doublage

ear prompter	auricular apuntador	écouteur-souffleur
edit master	copia para montaje	copie de montage
editing room	sala de montaje	salle de montage
editing table	mesa de montaje	table de montage
effective reach	alcance efectivo	portée efficace
electromagnetic field	campo electromagnético	champ électromagnétique
electromagnetic radiation	radiación electromagnética	radiation électromagnétique
electron gun	cañón de electrones	canon à électrons
electronic camera	cámara electrónica	caméra électronique
electronic cue	referencia electrónica	repère électronique
electronic editing	edición electrónica	montage électronique
electronic viewfinder	visor electrónico	visionneur électronique
fade-in	fundido de entrada	ouverture de fondu
fading	desvanecimiento	évanouissement
fading graphics	gráficos en fundido	graphiques en fondu
faulty signal	señal errónea	signal erroné
film gage	formato de la película	format pellicule
flutter	titilación	scintillation
flutter meter	indicador de titilación	indicateur de scintillation
footprint	zona de recepción de un satélite	zone de réception du satellite
frame grabber	capturador de tramas	capteur de cadres
frame size	tamaño del formato de imagen	format image
frequency allocation	asignación de frecuencias	assignation de fréquences
Gaussian noise	ruido gaussiano	bruit gaussien
grid	parrilla de programación	grille
gross rate	tarifa máxima	tarife maxime
guard band	banda de seguridad	bande de garde
head end	cabecera de cable	tête de câble
height control	ajuste en altura de imagen	réglage de l'hauteur
Hertzian network	red herciana	réseau hertzien
hi-fi	alta fidelidad	haute fidélité
hitchhike	anuncio remolque	annonce-remorque
home shopping	telecompra	téléachat
horizontal resolution	resolución horizontal	définition horizontale
image pickup tube	tubo captador de imagen	tube analyseur

image steadiness	estabilidad de imagen	stabilité de l'image
infomercial	publirreportaje	publireportage
insert earphone	auricular	écouteur interne
integrated receiver-descrambler (IRD)	receptor-descodificador	récepteur-décodeur
interactive cable system	sistema de cable interactivo	réseau câblé interactif
interactive television	televisión interactiva	télévision interactive
interlaced	entrelazado	entrelacement
interlaced scanning	barrido entrelazado	balayage entrelacé
jukebox	armario de discos	jukebox
kinescope	cinescopio	cinéscope
lap-dissolve	fundido encadenado	fondue enchaîné
line scan	barrido lineal	balayage linéaire
lines per picture	líneas por imagen	linéature
live	en directo	en direct
long wave	onda larga	grande onde
low-picture level	luminancia débil	luminance faible
low-power TV (LPTV)	televisión de baja potencia	télévision de faible puissance
luminance channel	vía de luminancia	voie de luminance
luminance signal	señal de luminancia	signal de luminance
macrowave	onda ultralarga	macroonde
making of featurette	cómo se hizo	court documentaire sur le tournage
mass media	medios de masas	communications de masse
master tape	cinta final	bande principale
matching transformer	transformador de adaptación	transformateur d'adaptation
matte	máscara	cache
mean wave	onda media	moyenne onde
media	medios de comunicación	médias
microwave	onda ultracorta	microonde
mike boom	jirafa de micro	perche
minicam	minicámara	minicaméra
mixdown	mezcla de sonido	mixage son
mobile telecommunications	radiocomunicaciones móviles	radiocommunications mobiles
mobile telecommunications network	red de radiocomunicaciones móviles	réseau de radio communications mobiles
mobile unit	unidad móvil	unité mobile
modulation	modulación	modulation
Moiré effect	efecto Moiré	moirage
monitor	monitor	moniteur
monitor room	cabina de control	cabine de contrôle

monitoring switcher	selector de control	sélecteur de contrôle
motion blur	desenfoque de movimiento	flou de bougé
movie	película	film
multicam	multicámara	multicaméra
multicasting	multidestino	multidestinataire
multiplex baseband	banda de base multiplexada	bande de base multiplexée
multipoint card	tarjeta multipunto	carte multipoint
narrowcasting	difusión segmentada	diffusion segmentée
net audience	audiencia neta	audience nette
net weekly audience	audiencia neta semanal	audience hebdomadaire
network identification	indicativo de red de emisoras	indicatif de réseau
newscast	noticiero	journal
on the air	en el aire	à l'antenne
open end	final abierto	final ouvert
optical fiber	fibra óptica	fibre optique
optical scanner	analizador óptico	analyseur optique
overlay	sobreimpresión	masque
pack shot	plano macro	plan du produit
participation program	programa copatrocinado	programme copatrocinée
parting gifts	agradecimiento final	remerciement final
peak time	horas de máxima audiencia	heure de grande écoute
pencil beam	haz estrecho	faisceau étroit
people meter	medidor de audiencia	audimètre
picture distortion	distorsión de imagen	distorsion d'image
picture failure	fallo de imagen	panne d'image
picture format	soporte de imagen	support image
picture frequency	frecuencia de imagen	fréquence d'image
picture tube	tubo de imagen	tube image
playback (to)	reproducir	reproduire
plumbicon	plumbicón	plumbicon
point-to-multipoint link	enlace punto-multipunto	liaison point-multipoint
Poisson distribution	distribución de Poisson	distribution de Poisson
press book	álbum de prensa	album de presse
primary colors	colores primarios	couleurs primaires
proc amp	amplificador de procesamiento	amplificateur de traitement
production control room	sala de realización	régie de réalisation
production desk	pupitre de realización	pupitre de réalisation

program-length commercial (PLC)	telepromoción	télépromotion
public broadcasting	emisora pública	radiodiffusion publique
pulling focus	enfoque continuo	mise à point continue
quadrature crosstalk	diafonía de cuadratura	diaphonie de quadrature
quadrature error	error de cuadratura	erreur de quadrature
radio frequency (RF)	radiofrecuencia	radiofréquence
radio link	enlace de radio	lien de radio
radio propagation	propagación radioeléctrica	propagation radioélectrique
radio station	emisora de radio	station de radio
radio wave	onda radioeléctrica	onde hertzienne
radioactive waste	desechos radiactivos	déchets radioactifs
radiotelephony	radiotelefonía	radiotéléphonie
raster	trama	trame
receiver	receptor	récepteur
repeater	repetidor	répéteur
retrace lines	retorno visible del haz	retour visible de faisceau
reverse angle shot	plano-contraplano	plane en contrechamp
roll	bobina	bobine
roller title	título emergente	déroulant
rostrum camera	cámara de truca	banc-titre
rotoscoping	rotoscopia	rotoscopie
routing plan	plan de encaminamiento	plan d'acheminement
routing room	sala de encaminamiento	sale d'acheminement
saddle	relleno	couture
satellite communications	comunicaciones por satélite	communication par satellite
satellite digital audio radio service	radio digital por satélite	radio numérique par satellite
satellite station	emisora satélite	station satellite
scanning electron beam	haz catódico de barrido	faisceau cathodique explorateur
scanning line	línea de barrido	ligne de balayage
scanning system	sistema de barrido	système de balayage
scart socket	Euroconector	prise péritel
scene checker	controlador de secuencias	contrôleur de séquences
screen	pantalla	écran
service band	banda de servicio	bande de service
set noise	ruido propio	bruit interne
set-top TV box	decodificador externo	boîtier externe de télévision
shielded cable	cable blindado	câble blindé

shooting	filmación	tournage
short wave	onda corta	petite onde
shot	toma	prise
signal generator	generador de señal	générateur de signal
signature	indicativo musical	indicatif musical
simulcast	emisión simultánea	diffusion simultanée
skew-distortion	distorsión en rombo	distorsion en rhombe
skewing	oblicuidad	dentelure
slot	pase	plage
slow motion	cámara lenta	ralenti
snow	nieve	neige
spot	spot	séquence publicitaire
sqelch	silenciador	silencieux
stagger-through	ensayo general	répétition général
storage tube	tubo de memoria	tube à mémoire
sweep signal	señal de barrido	signal de balayage
sweep speed	velocidad de barrido	vitesse de balayage
sweeper	analizador panorámico	analyseur panoramique
switcher	pupitre de mezclas	pupitre de mélange
sync pulse	pulso de sincronismo	pilotage de synchronisme
synchronizing	sincronización	synchronisation
tearing	recorte de imagen	déchirure de l'image
telecommunications	telecomunicaciones	télécommunications
telepoint	telepunto	télépoint
teleprompter	teleindicador	téléprompteur
teletext	teletexto	télétexte
television channel	canal de televisión	chaîne de télévision
traffic channel	canal de tráfico	chaîne de circulation
transmission line	línea de transmisión	ligne de transmission
tuning	sintonización	syntonisation
ultra-high frequency (UHF)	frecuencia ultraalta	hyperfréquence
unwanted super	sobreimpresión parásita	surimpression parasite
vacant line	línea libre	ligne libre
V-chip	chip antiviolencia	chip V
vertical blanking	refresco vertical	rafraîchissement vertical
vertical blanking interval	intervalo de refresco vertical	intervalle de rafraîchissement vertical
vertical centering control	control de centrado vertical	commande de centrage vertical
vertical control	control de altura de imagen	réglage de hauteur de l'image
vertical deflection	deflexión vertical	déviation verticale
vertical dissection	exploración por línea vertical	exploration par ligne verticale

vertical edge effect	efecto de borde vertical	effet de bord vertical
vertical hold control	control de estabilidad vertical	contrôle de stabilité verticale
vertical instability	inestabilidad de trama	instabilité verticale
vertical interval	intervalo vertical	intervalle vertical
vertical line hold	desplazamiento vertical	défilement vertical
vertical resolution	resolución vertical	résolution verticale
vertical retrace	retorno vertical	retour vertical
vertical scanning	barrido vertical	balayage vertical
video board	tarjeta de vídeo	carte vidéo
video library	videoteca	vidéothèque
video on demand	vídeo a la carta	vidéo à la demande
video tape recorder	magnetoscopio	magnétoscope
vidicon	vidicón	vidicon
white clipper	recortador de blancos	écréteur du blanc
white compression	compresión de blancos	compression du blanc
wide band	banda ancha	bande large
widescreen	pantalla ancha	écran large
width control	control de anchura de imagen	contrôle de largeur de l'image
wireless network	red inalámbrica	réseau sans fils
zapping	zapear	zapper